

Vuk'uzenzele



Produced by: Government Communication & Information System (GCIS)

English / Setswana

May 2020 Edition 1

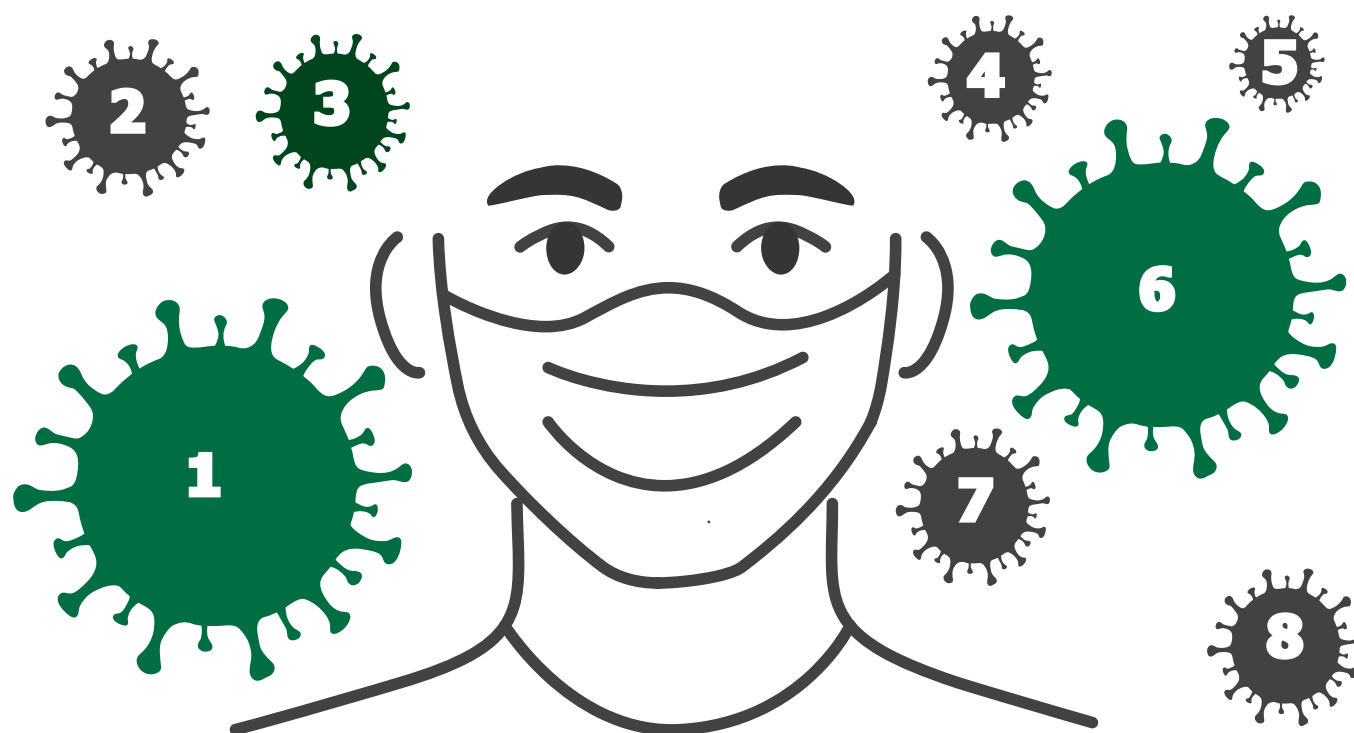
Our heroes on the COVID-19 Frontline

Page 5



Healthcare workers to screen people at their homes

Page 11



COVID-19: SA's eight-stage plan

Allison Cooper

Government's novel coronavirus (COVID-19) interventions, especially the national lockdown, have been successful in slowing down the disease's spread.

This is according to South African epidemiologist and infectious diseases specialist Professor Salim Abdool Karim, who is also the chairman of the Ministerial Advisory Group on COVID-19.

At a briefing held with Health Minister Zweli Mkhize recently, Professor Karim

presented an overview of the epidemic, its early trajectory and the country's eight-stage plan for tackling the virus.

On a positive note, said Professor Karim, the lockdown has bought us time. "We cannot end lockdown abruptly. It will undo all we have achieved."

Professor Karim said the world's first cases of COVID-19 probably occurred in November 2019, but the first reported case was on 19 December in Wuhan, China. "In the short four months that we've known about the virus, we have seen it go from a small outbreak to a

situation where we have just over 1.8 million people infected," says Professor Karim.

"When a country reaches 100 cases, the epidemic grows at a rapid rate – what we call an exponential curve – that reflects the high number of new infections that occur almost daily. When you have this exponential curve and new cases increase rapidly, people need medical care and the medical system gets overwhelmed," he said.

South Africa was entering an exponential curve before lockdown. On 26 March the country began to see a decline in cases. Following this, it reached a plateau, where it was seeing a similar number of cases every day – between 60 and 70.

This is a very different situation to other countries. "No other country has been able to reach a stage where you get that kind of plateau," said Professor Karim.

Why is SA different?

There are three possible reasons why South Africa's path is different.

The first is that we could

• Cont page 2



To read Vuk'uzenzele download the GOVAPP on:



Search for SA Government on Google playstore or appstore

CONTACT US



Vuk'uzenzele



@VukuzenzeleNews

Website: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

Email: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0353

Tshedimosetso House:

1035 cnr Frances Baard and Festival streets, Hatfield, Pretoria, 0083

FREE COPY NOT FOR SALE



Go tswa thuso baagi ba naga ya rona ba ba leng mo tlalelong



Dinaga di le dintsi mo lefatsheng di sweditse go tsenya tirisong dikgato tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng mabapi le mogare wa corona e le go ka leka go boloka matshelo a baagi ba yona. Le rona re dirile fela jalo mo nageng ya rona, ka bo madimabe dikgato tse-no tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng di utulotse matshwenyego a magolo mo setšhabeng sa rona a a bontshang ka fao lehuma, tlhokotekatekano le botlhokatiro di tsweletseng go duba le go kgaoganya setšhaba sa rona.

Ga go kutlobotlhoko e e tshwanang le ya motsadi yo e reng bana ba lela ka tlala a bo a sena sepe se a ka se ba neelang.

Ga go setšhaba se se tlhokang tekatekano go gaisa seo e reng fa baagi ba bangwe ba tshela mo lefureng ba na le go le gontsi, ya bo ba bangwe bona e le ba nta e e motopo ba na fela le tsa go tsitlolelana fa ba bangwe ba sena le sepe.

Ee ke boammaruri gore dilo

tse di tlhodilwe ke ditlamorago tsa go tlhoka tekatekano ga mo malobeng. E bile gape ke ditlamorago tsa go se direle baagi ba rona sentle mo pusong e e tlleng morago ga ya tlhaolele. Go Sekega Nakwana Ditiro tsa ka fa Nageng go gagamaditse thata botlhoko jwa mmutla yo re sa bolong go o rwalelela le setlhako.

Mo dibekeng di le mmalwa tse di fetileng, re bone ditshwantsho tse di utlwisang botlhoko thata tsa baagi ba ba leng mo tlalelong ba kgakgauthanelana dijo tse ba neng ba di neelwa kwa mafelong ao ba neng ba amogela dijo gone mmogo le tse di bontshang ditshupetso tsa baagi ba ba neng ba lela ka gore dijo di ba tlhaetse.

Mo godimo ga seno re ne gape ra tshwanelwa ke go dubana le thankga ya ditatofatso tse di gagamatsang le tse di re tlhabisang ditlhong. Diporofense di le dintsinzana di amogetse dipegelo tse di reng batho bangwe ba maitsholo a a bodileng, ba bangwe ba bona ke batlhankedipuso, ba utswa le go rekisa dijo tsa puso tseo di tshwanetseng go neelwa batho ba ba tlhokang le bao ba leng mo tlalelong, mme e

bile gape ba bangwe ba di neela ditsala tsa bona le ba masika a bona.

Fa go ka fitlhelwa gore ditatofatso tse di na le boammaruri, re tla apara koobo e le nngwe le batlhankedipuso bano.

Ka kgoeletso ya maemo a masetlapelo a naga mmogo le go tsenya tirisong naga ka bophara dikgato tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng re ne ra dubana le thankga e re iseng re tsamaye re kopane le yona.

Naga ya Aforika Borwa ga e ise e tsamaye e kopane le tiro e kgolo jaana ya matshosetsi a boitekanelo jwa setšhaba.

Re ne ra tshwanelwa ke gore re tseye dikgato ka bonako gore re kgone go boloka matshelo a batho. Mme re a dumela gore mo matsatsing le mo dibekeng tse di latelang morago ga dikgato tse no, tlanelo ya tshegetso ya baagi ba naga ya rona ba ba leng mo tlalelong e ne e goga maoto thata, mme go nnile le diphoso tse di dirilweng.

Le fa go le jalo, tuelo ya megolo ya loago yona e tsamaisitswe ka tshwanelo, mme jaanong morago ga go tsamaya re kopana le dikgwetlho di le dintsi, tsamaiso ya dijo e boitse sekeng.

Go tsenya tirisong ka lepotlapotla dikgato tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng go nnile le dikgwetlho di le dintsinzana. Re ne ra tshwanelwa ke go meta sekgala sa tsibogelo ya naga mo bolwetseng jono mmogo le sebaka se re tla se tlhokang mo go emiseng ditiro tsa ka fa nageng.

Mme kwa bokhutlhong re ne ra swetsa go tsaya letlhakore la go iphemela. Jaaka setshwantshiso sa ga Tona ya Boitekane-

lo se bontshitse mo malobeng, gore go diragatsa dikgato tsa go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng mo nakong e re di tsereng ka yona go fokoditse thata lebelo la tshwaetsego, mme se se botlhokwa go gaisa ke gore, go re thusitse gore re kgone go ipaakanyetsa ditshwaetso tse re tla itemogelang tsone mo dibekeng le mo dikgweding tse di tlang.

Re ne ra tshwanelwa ke go tsaya tsia seabe seo re tla itemogelang sone mo ikonoming ya rona e e setseng e kgwetlha mo pakakhutshweng le mo pakateleng, mmogo le seabe se segolo seo re tla itemogelang sone mo matshelong a dimilione tsa baagi ba rona.

Re ne ra tshwanelwa ke go tsaya tsia seabe seo dibeke tsa go kganetsa ditiro ka fa nageng se tla nnang le sona mo badiring bao ba sa amogeleng merokotso ya ka gale, mo go bao ba batlanang le ditiro, mo go bao ba dirang ditiro tsa nakwana, mo go bao ba dirang ditiro tse di sa kwadisiwang semmuso, mo go bahumanegi mmogo le mo go bao ba leng mo tlalelong.

Kabinete e tla konosetsa dikgato tse di tla samaganang le seabe seno se se bakilweng ke go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng se se amileng matshelo a batho ba borona. Seno se tla latelwa ke dipuisano di le dintsinzana le bannaleseabe go akaretse ba dikgwebo, ba mekgatlho ya badiri, ba mekgatlho ya dikereke, ba mekgatlho ya baagi mmogo le ba Lekgotla la Moporesitente la Dikeletso tsa Merero ya Ikonomi.

Badirisanimmogo ba rona mo mererong ya loago ba kopantse ditlhogo mme ba tlhagisitse ditsela di le dintsinzana tse di ka thusang go rarabolola ka bonako tlalelo e bahumanegi ba rona ba tobaneng le yona, mme bontsi jwa bona ke batho ba ba iphedisang ka megolo ya loago. Re tla oketsa dithuso tsa loago mo pakeng eno go ka thusa malapa a a gogang boima.

Le fa re setse re fedisitse paka ya go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng, seabe sa yona se tla

tswelela go re aparela sebaka le mo nakong e e tlang.

Bao ka lesego ba nang le letse-no le le sa kgaotseng ba tla kgona go boela kwa ditirong tsa bona; mme ka bomadimabe bontsi jwa batho ba bangwe kgwedi eno ke ya ditatlhegelo mo ba ka bong ba kgonne go iponela diphatlhatiro tsa nakwana, ba ithekiseditse mo mebileng kgotsa ba ipoloketse madi a ba iponetseng one go ka thusa malapa a bona.

Go abela ka dijo ke tharabololo ya nakwana. Kgato eno e tla tshwanelwa ke go bapisiwa le ditharabololo tsa leruri tse di tla thusang baagi ba naga ya rona ba ba leng mo tlalelong gore ba kgone go samagana le dinako tse di boima tse di santseng di tla.


Ke batla go leboga Mekgatlho e e Seng ya Puso (di-NGO), dike-reke ka go farologana mmogo le baagi ba ka fa nageng ba ba tsweletseng go tsenya letsogo ka fa pataneng le go ithaopa go thusa go apeela le go fepa baagi ba rona ba ba leng mo tlalelong le bao ba leng mo tlalelong.

Go fedisa tlala ga se kgato ya kutlwebotlhoko. Ke selo se se botlhokwa thata mo setšhabeng se sengwe le se sengwe se se reng se tlotla ditshwanelo tsa batho.

Ka leuba leno, re mo maamong a a diphatsa mo go tsaya dilo botlhofo go tla re bontshang matsapa a a seng kana ka sepe.

Ke ikuela mo go batho botlho go ntsha matlho dinameng, go tswelela go obamela melawana-taolo, mmogo le go ithlokomela le go tlhokomela ba bangwe gore rotlho re nne mo polokegong.

Jaaka mmuso re tla neelana ka tshedimotsetso e e tlhalosang ditharabololo tse re tla di tsayang go inola baagi ba rona ba ba leng mo tlalelong mo tlaleng e ba leng mo go yona.

Gare ga matsapa otlhe a batho ba borona ba tobaneng le ona mo nakong eno, go tshwenyega gore go tla lala go jelwe eng ke sengwe seo se sa tshwanelang go nna karolo ya dilo tse di ba tshwenyang ga jaana. 

TSHEDIMOSETSO KA GA COVID-19

Tshegetso go dikgwebopotlana ka nako ya COVID-19

KETSAETSEGO le mathata a ditšhelete a a itemogelwang ke bagwebi le bang ba dikgwebopotlana e le ka ntlha ya go anama ga mogare wa corona lefatshe ka bophara go nlofadiwa ke sethlopha sa dikema tsa thuso tsa poraefete le tsa setšhaba.



Dale Hes

Bang ba dikgwebopotlana le barekisi ba mo mebileng ba gare ga maAforika Borwa ao ba amilweng thata ke letsholo la go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng. Gore re kgone go feta mo nakong eno e e thata, bang dikgwebo bano ba ka sola mosola ditseraganyo tseo puso e di tlhagisitseng go ba thusa.

Letlole la go Imolola Dikoloto tsa Dikgwebopotlana, tsa mo Magareng le tse Dikgolwane (di-SMME)

Go latela kitsiso ya letsholo la go sekega nakwana ditiro tsa ka fa nageng, Lefapha la Tlhabololo ya Dikgwebopotlana le ne ka bonako la

tlamela ka letlole la go imolola dikoloto tsa dikgwebopotlana tse di amegileng ka tselae e sa siamang ke go anama ga COVID-19.

Go setse go na le go feta R500 milione mo letloleng leno eo e ka dirisiwang, eo di-SMME di tshwanetseng go dira kopo ya yona ka go tlhathela kopo eo ka inthanete.

Tseno ke dikgato tse di tlhokang go latelwa:

1. Kgwebo ya gago e tshwanetse e bo e kwadisitswe go phothale ya Aforika Borwa ya SMME. Fa e le gore kgwebo ya gago ga o ise o e kwadise, o tlhoka go etela www.sm-mesa.gov.za go e kwadisa.
2. Gang fa o feditse go e kwadisa, o ka nna wa dira kopo ya go tlamelwa ka Letlole la go Imolola Dikoloto tsa di-SMME mabapi le COVID-19. Lekwalokopo le fitlhelwa mo webosaeteng ya Lefapha la Tlhabololo

ya Dikgwebopotlana.

3. Fa e le gore kgwebo ya gago e obamela dikaelo tsotlhe (tse di jaaka fa kgwebo ya gago e duela lekgetho ebile e le mo diatleng tsa maAforika Borwa fela), Letlole la go Imolola Dikoloto le tla duelwa go badiradikopo bao dikopo tsa bona di atlegileng mo sebakeng sa matsatsi a tiro a le 12.

Fa o le mong wa kgwebo e kgononyana, o tla thusiwa ke Setheo sa Tlhabololo ya Dikgwebo tse Dikgolowane (Seda) go go thusa go dira kopo go Sekema sa go Imolola Dikoloto. Dikopo tsa go bona thuso di tshwanetse go romelwa ka imeile mo go debtrelief@seda.org.za.

Letloletshwaraganelo la go Tsibogela Dikgwetlho tsa Corona
Moporesidente Cyril Ramaphosa gape o itsisitse go

tlhomiwa ga Letloletshwaraganelo la go Tsibogela Dikgwetlho tsa Corona, leo le amogetseng R150 milione ya go le kgontsha gore le simolole go dira go tswa kwa pusong. Letlole leno le kgontsha mekgatlho le baagi go tsenya letsogo ka fa pataneng go thusa maiteko a a diriwang ke setšhaba sotlhe go tshegetsa dikgwebopotlana le maiteko a go samagana le COVID-19.

Mo dibekeng di le pedi tsa ntlha fa letlole leno le sena go simolola, go abilwe R2 bilione, eo e tla isiwang go maiteko a go rola boima jwa bolwetse jono.

Tshegetso ya mabentlele a di-spaza

Puso e etse tlhoko dikgwetlho tse di kgethegileng tse go anama ga bolwetse jono go di tlhagisang go bao ba dirang mo lephateng le le sa kwadisiwang. Mo ntlheng eno, Tona ya Tlhabololo ya Dikgwebopotlana Khumbudzo Ntshavheni gape o golotse dikgato tsa tshegetso go batho ba ba dirang mo lephateng leno.

Seno se tsenyeletsa sekema sa tshegetso go thusa mabentlele a di-spaza.

“Thuso go mabentlele a di-spaza e tla tsenyeletsa mafaratlhatlha a thuso go ka nna le taolo ya go reka le go reka ka mmetela ka go dirisa barekisi ba ba tlhophilweng pejana le go atlenegisiwa,” go tlhalosa tona.

Thuso eno e tla letla mabentlele a di-spaza go bona dithoto tseo ba ka di rekisang.

Tona Ntshavheni o tlaleleditse ka gore sekema seno gape se tla neelana ka dikoloto go

bang ba mabentlele a di-spaza, go ba letla go bona madi a ba a tlhokang go reka dithoto.

“Seno se tla latelwa ke tetla ya go letlelelwa go dira sekoloto go kgontsha bang ba mabentlele a di-spaza go tswelela go reka, le fa paka ya mogare wa COVID-19 e fetile.”

Gape lefapha le tla ba abela dikgakololo go ba thusa go atlega mo tsamaisong ya mabentlele a bona.

“Gape re ba thusa le ka tsamaiso ya kgwebo gonne re a itse gore go na le mathata kwa mabentleleng a di-spaza mo go tsamaiseng dikgwebo tsa bona go nna tse di dirang morokotso,” ga rialo Ntshavheni.

Go thusa barekisi ba mo mebileng

Gape puso e samagane le go tlhagisa dikgato tse di tla neelanang ka thuso ya lotseno go barekisi ba mo mebileng bao ba latlhegetsweng ke lotseno e le ka ntlha ya bothata jono.

Dikgwebo tsa mo mebileng le tsona di na le tshwanelo ya go tliwa thuso ke Letlole la go Imolola Dikoloto la di-SMME mme le bona fela jaaka dikgwebo tse dingwe, ba kopiwa go ikwadisa le lefapha ka tsela e e tshwanang le ya dikgwebopotlana tse dingwe. **U**

Go bona tshedimosetso ka bottlalo ka ga Letlole la go Imolola Dikoloto tsa di-SMME, letsetsa 0860 663 7867.